

LED-Flaschenkühler

LED bottle cooler

Rafrâchisseur de bouteille LED

Chladič na lahve s LED

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 136626HB11XXIV · 2023-09

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbelichtung geeignet. Der Artikel ist geeignet z.B. für Champagner-flaschen, zum Auffüllen mit Eiswürfeln. Der Artikel ist für den Einsatz im Außenbereich sowie im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutz-art IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einem Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde zum sofortigen Kurzschluss führen und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Nehmen Sie die Leuchte oder das USB-C-Kabel nicht in Betrieb, wenn diese sichtbare Schäden aufweisen oder die Leuchte heruntergefallen ist.
- Wenn Sie die Leuchte aufladen, beachten Sie:
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private households and not for lighting whole rooms. The product is suitable for filling with ice cubes, e.g. for champagne bottles. The product is designed for both indoor and outdoor use. The product is not suitable for commercial purposes.

- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Children are not aware of the risks involved in handling electrical appliances incorrectly. Therefore, never allow children to use electrical appliances unsupervised.
- The product is suitable to be used outdoors and complies with protection type IP44. This means that it is protected against contact with a tool or wire as well as against foreign objects larger than 1 mm in diameter and splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain and streams of water. The product must never be operated under water. This would immediately result in a short circuit and present the risk of an electric shock.
- Do not use the light or USB-C cable if they show any visible signs of damage, or if the light has fallen down.
- When charging the light, please note the following:
 - To charge the rechargeable battery, use only a suitable USB mains adapter that complies with the technical specifications.
 - Do not use a faulty USB mains adapter or attempt to repair such faulty USB mains adapter.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration dans le domaine privé et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article convient p. ex. aux bouteilles de champagne, il peut être rempli de glaçons. Cet article est conçu pour être utilisé à l'intérieur et l'extérieur. Cet article ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

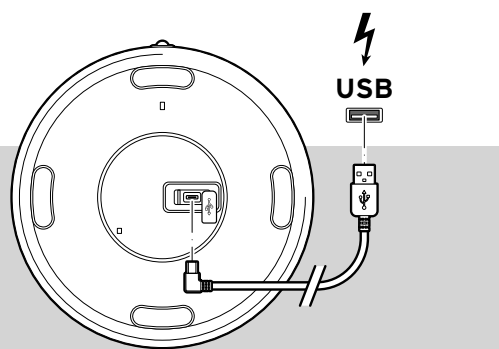
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Les enfants ne sont pas conscients des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- L'article est conçu pour être utilisé à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que la pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante. L'article ne doit en aucun cas être utilisé sous l'eau. Cela entraînerait immédiatement un court-circuit et un risque de choc électrique.
- N'utilisez ni le luminaire ni le câble USB-C s'ils présentent des traces de détérioration ou si le luminaire est tombé.
- Prenez les précautions suivantes pour recharger le luminaire:
 - Utilisez uniquement des adaptateurs secteur USB adaptés correspondant aux «caractéristiques techniques» de l'appareil.
 - N'utilisez pas de chargeurs USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je vhodný k naplnění kostkami ledu na chlazení např. lahve sektu. Tento výrobek je koncipován k používání ve venkovních i vnitřních prostorách. Tento výrobek není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné manipulaci s elektrickými přístroji. Nenechávejte proto děti používat elektrická zařízení bez dozoru.
- Výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte svítidlo ani USB-C kabel, vykazují-li viditelná poškození nebo pokud svítidlo spadlo na zem.
- Při nabíjení lampy dbejte následujících pokynů:
 - K nabíjení používejte pouze vhodný USB síťový adaptér, který odpovídá technickým parametřům svítidla.
 - Nepoužívejte poškozený USB síťový adaptér a nepokoušejte se tento opravit.



- Der Akku ist fest in der Leuchte eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Nehmen Sie die Leuchte nicht auseinander. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt bzw. durch unseren Kunden-service durchführen.
- Der Artikel enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht.
- Schalten Sie die Leuchte nicht in der Verpackung ein.
- Decken Sie die Leuchte während des Ladevorgangs nicht ab.
- Schützen Sie alle Teile des Artikels vor Stößen, Stürzen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Platzieren Sie den Artikel nicht in Kühlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
- Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Die Leuchte ist bei verschlossener Anschlussbuchse spritzwasser-geschützt, aber nicht wasserdicht. Schützen Sie sie vor Starkregen und tauchen Sie sie auch nicht in Wasser.
- Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -20 °C geeignet. Bewahren Sie ihn bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
- Starkem Wind, Sturm o.Ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Bauen Sie den Artikel rechtzeitig ab oder bewahren ihn geschützt auf, wenn starker Wind oder Sturm droht.

Akku laden

Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- The rechargeable battery is firmly built into the light and cannot and must not be replaced. Do not disassemble the light. Do not make any modifications to the product. Have repairs to the product carried out only by a specialist workshop or as arranged by our customer care service.
- The product contains a lithium-polymer rechargeable battery. This battery must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries.
- Do not switch on the light while it is still in the packaging.
- Do not cover the light during charging.
- Protect all parts of the product from knocks, falls, dust, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- Do not position the product in hollows or depressions where puddles might form.
- The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.
- The light is protected against splashes of water when the connection socket is closed, but is not waterproof. Protect it from heavy rain and do not immerse it in water.
- The product is suitable for outdoor use at temperatures above approx. -20 °C. In temperatures colder than this, keep the product indoors as it may otherwise become damaged.
- The product is not designed to withstand strong winds, storms, etc.! Dismantle the product in good time or stow in a sheltered location if strong winds or storms are forecast.

Charging the battery

The rechargeable battery comes in a half-charged state. This is to prevent it from becoming damaged. Charge the battery fully before using the appliance for the first time.

- La batterie est montée de façon définitive dans le luminaire et ne peut ni ne doit être remplacée par vous-même. Ne démontez pas le luminaire. Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé ou à notre service client.
- Cet article contient une batterie lithium-polymère. Il ne faut ni l'ouvrir, ni la jeter au feu, ni la court-circuiter.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries.
- N'allumez pas le luminaire dans son emballage.
- Pendant le chargement, ne couvrez pas le luminaire.
- Protégez toutes les parties de l'article des chocs, des chutes, de la poussière, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs.
- Ne placez pas l'article dans un emplacement présentant des creux et renforcements où des flaques pourraient se former.
- Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Lorsque la prise de raccord est fermée, le luminaire est protégé contre les projections d'eau, mais n'est pas étanche. Protégez-le des fortes pluies et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- L'article peut être utilisé à l'extérieur jusqu'à env. -20 °C. Si la température descend encore, gardez-le à l'intérieur pour éviter les détériorations.
- L'article n'est pas conçu pour résister aux vents forts, tempêtes ou autres! S'il y a une menace de vent fort ou de tempête, démontez-le à temps ou rangez-le à l'abri.

Charger la batterie

La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.

- Akumulátor je ve svítidle pevně zabudovaný. Není možné jej vyměnit ani jej nesmíte vyměňovat Vy sami. Svítidlo nerozebírejte. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborných servisech, resp. přes náš zákaznický servis.
- Výrobek obsahuje lithium-polymerový akumulátor. Ten se nesmí rozebírat, zhazovat do ohně ani zkratovat.
- Na akumulátorech neprovádějte Žádné změny a/nebo je nedeformujte/ nezahřívajte/nerozkládejte.
- Svítidlo nezapínajte, pokud je ještě v obalu.
- Během nabíjení svítidlo nepřikrývejte.
- Chraňte všechny díly výrobku před nárazy, pády, prachem, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Výrobek nikdy neumisťujte do prohlubní nebo kotlín, ve kterých se může držet voda.
- Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Když je připojovací zdírka uzavřená, je svítidlo odolné proti stříkající vodě, ale není vodotěsné. Chraňte ho před silným deštěm a neponořujte ho do vody.
- Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -20 °C. Při nižších teplotách jej uchovávejte v domě, v opačném případě by se mohl poškodit.
- Výrobek není určen do silného větru, bouře nebo jiných nepřízní počasí! Pokud se stahuje k bouři nebo začíná foukat silný vítr, výrobek včas demontujte a uchovávejte chráněně.

de

Sie können die Leuchte nur im Akkubetrieb nutzen. Sie können die Leuchte während des Ladens nicht einschalten.

- Schließen Sie die Leuchte mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an einen Netzadapter mit USB-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. Die Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs.
Der Akku ist aufgeladen, wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet.
- Trennen Sie anschließend die Leuchte vom Stromnetz.

Ein-/Ausschalten / Dimmen

- Um die Leuchte einzuschalten, tippen Sie auf den Ein-/Aus-Schalter **1x kurz**. Die Leuchte leuchtet mit der vor dem Ausschalten eingestellten Lichtintensität.
- Um die Lichtintensität zu verändern, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter jeweils **lang** gedrückt. Die Lichtintensität verändert sich folgendermaßen: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% usw.
- Um die Leuchte auszuschalten, tippen Sie erneut **1x kurz** auf den Ein-/Aus-Schalter.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte

en

You can only use the light in battery mode. You cannot turn the light on while it is charging.

- Use the USB-C cable provided to connect the light to a mains adapter with a USB socket (not included).
- Insert the mains adapter into a power socket. The indicator light lights up red while the battery is charging.
The battery is fully charged when the indicator light lights up green.
- Then disconnect the light from the mains.

Switching on/off / dimmer

- To turn the light on, **briefly** tap the On/Off switch 1x. The light will light up at the intensity last set before the light was switched off.
- To change the light intensity, **press and hold** the On/Off switch. The light intensity will change as follows: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 % and so on.
- To turn the light off, **briefly** tap the On/Off switch again 1x.

Disposal

This product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances, single-use batteries and rechargeable bat-teries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

fr

Vous ne pouvez utiliser le luminaire que sur batterie. Vous ne pouvez pas allumer le luminaire pendant le chargement.

- Raccordez le luminaire à un adaptateur secteur USB (non fourni) avec le câble USB-C fourni.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant. Le voyant s'allume en rouge pendant la charge.
Une fois la batterie chargée, le voyant s'allume en vert.
- Ensuite, débranchez le luminaire.

Allumer/éteindre / tamiser

- Pour allumer le luminaire, tapez **1x brièvement** sur l'interrupteur. L'intensité lumineuse du luminaire est celle qui était réglée avant l'extinction du luminaire.
- Pour modifier l'intensité lumineuse, appuyez **longuement** sur l'interrupteur. L'intensité lumineuse se modifie par paliers successifs: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 %, etc.
- Pour éteindre le luminaire, tapez **1x brièvement** sur l'interrupteur.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinateurs ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les

Ein-/Ausschalten / Dimmen
Switching on/off / dimmer
allumer/éteindre / tamiser
zapnutí/vypnutí / stmívání

kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technische Daten	
Modell:	679 068
Akku:	Lithium-Polymer-Akku, 3,7 V  2500 mAh (das Symbol  bedeutet Gleichstrom)
	Nennenergie: 9,25 Wh
Eingang:	5 V  2 A
Ladezeit:	ca. 6 Stunden
Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku):	mind. 12 Stunden (100% Lichtintensität) mind. 24 Stunden (50% Lichtintensität) mind. 48 Stunden (25% Lichtintensität)
Leuchtmittel:	12 LEDs
Schutzart Leuchte:	IP44
Umgebungstemperatur:	-20 bis +40 °C

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer.

Warning! This appliance contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the appliance and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and battery will be disposed of properly.

Technical specifications	
Model:	679 068
Rechargeable battery:	lithium-polymer battery, 3.7 V  2500 mAh (the  symbol indicates direct current)
	Watt-hour rating: 9.25 Wh
Input:	5 V  2 A
Charging time:	approx. 6 hours
Light duration (with fully charged battery):	min. 12 hours (100 % light intensity) min. 24 hours (50 % light intensity) min. 48 hours (25 % light intensity)
Bulb:	12 LEDs
IP code light:	IP44
Ambient temperature:	-20 to +40 °C

appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie (pile rechargeable) comme il se doit.

Caractéristiques techniques	
Modèle:	679 068
Batterie:	batterie lithium-polymère, (test selon UN 38.3) 3,7 V  2500 mAh (le symbole  signifie courant continu)
	Énergie nominale: 9,25 Wh
Entrée:	5 V  2 A
Durée de charge:	env. 6 heures
Durée d'éclairage (avec batterie pleine):	au moins 12 heures (100 % de luminosité) au moins 24 heures (50 % de luminosité) au moins 48 heures (25 % de luminosité)
Agent lumineux:	12 LED
Indice de protection du luminaire:	IP44
Température ambiante:	de -20 à +40 °C

Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

Technické parametry	
Model:	679 068
Akumulátor:	lithium-polymerový akumulátor, (testováno podle UN 38.3) 3,7 V  2500 mAh (symbol  označuje stejnosměrný proud)
	Jmenovitá energie: 9,25 Wh
Vstup:	5 V  2 A
Doba nabíjení:	cca 6 hodin
Doba svícení (s plně nabitou baterií):	min. 12 hodin (100% jas) min. 24 hodin (50% jas) min. 48 hodin (25% jas)
Osvětlovací prostředky:	12 LED diod
Třída ochrany svítidla:	IP44
Okolní teplota:	-20 až +40 °C



- pl Informacja o produkcie
- sk Informácia o výrobku
- hu Terméksmertető
- tr Ürün bilgisi

Schlädzacz LED do butelek

Chładič na fľaše s LED

LED-es italhűtő

LED şişe soğutucu

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 136626HB11XXIV · 2023-09

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt jest przystosowany np. do butelek szampana i do napełniania kostkami lodu. Produkt zaprojektowano zarówno do użytku zewnętrznego, jak i wewnętrznego. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.

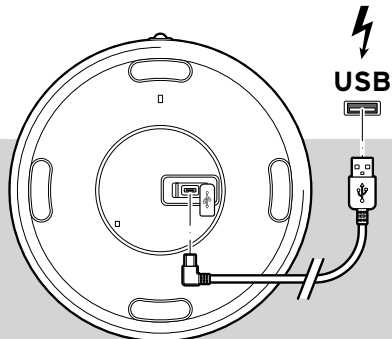
• Produkt nadaje się do użytku zewnętrznego i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed dostawianiem się do wnętrza ciał o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgiami wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym razie nie wolno używać produktu pod wodą. Doprowadziłoby to do natychmiastowego zwarcia i powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

• Nie używać lampy ani kabla USB-C, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli lampa upadła na ziemię.

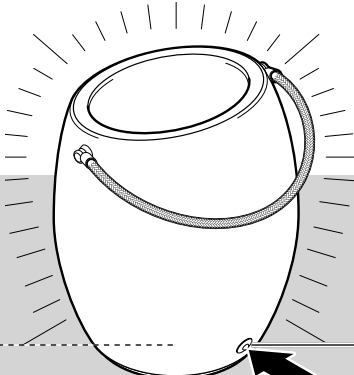
• W przypadku ładowania lampy należy przestrzegać następujących zasad:

- Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry odpowiadają danym technicznym produktu.

- Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.



lampa kontrolna
kontrolka
kontroll-lämpa
kontrol lambası



włączanie/wyłączanie / ściemnianie
zapnutie/vypnutie / stmavovanie
be-/kikapcsolás / fényerőszabályzás
açma/kapama / kısma



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/havody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Made exclusively for:

Tchibo GmbH,
Überseering 18,
22297 Hamburg,
Germany
www.tchibo.pl
www.tchibo.sk
www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr

pl

Ładowanie akumulatora

Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

• Lampa może być używana tylko w trybie zasilania akumulatorowego. Nie da się włączyć lampy podczas ładowania.

1. Podłączyć lampę do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dostarczonego w komplecie kabla USB-C.
2. Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego. Podczas ładowania lampa kontrolna świeci na czerwono. Akumulator jest naładowany, gdy lampa kontrolna świeci na zielono.
3. Następnie odłączyć lampę od sieci elektrycznej.

Włączanie/wyłączanie / ściemnianie

▷ Aby włączyć produkt, nacisnąć 1x **krótko** włącznik/wyłącznik. Lampa świeci z intensywnością ustawioną przed jej wyłączeniem.

▷ Aby zmienić intensywność światła, każdorazowo nacisnąć i przytrzymać **długo** włącznik/wyłącznik. Intensywność światła zmienia się w następujący sposób: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% itd.

▷ Aby wyłączyć produkt, nacisnąć ponownie 1x **krótko** włącznik/wyłącznik.

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

sk

Nabíjanie akumulátora

Na eliminovanie poškodenia je akumulátor pri dodaní nabitý len čiastočne. Pred prvým použitím musíte akumulátor úplne nabíť.

• Svetidlo môžete používať len v režime na akumulátor.

• Počas nabíjania nemôžete zapnúť svetidlo.

1. Svetidlo pripojte dodaným USB-C káblom na sieťový adaptér s USB zdieľkou (nie je súčasťou balenia).
2. Zapojte sieťový adaptér do zásuvky. Kontrolka svetí počas nabíjania na červenú. Akumulátor je nabitý, keď kontrolka svetí na zeleno.
3. Potom svetidlo odpojte od elektrickej siete.

Zapnutie/vypnutie/stmavovanie

- ▷ Na zapnutie svetidla 1x **krátko** stlače spínač zap./vyp. Svetidlo svetí s intenzitou jasú nastavenou pred vypnutím.
- ▷ Na zmenu intenzity svetla vždy **dlhšie** podržte stlačený spínač zap./vyp. Intenzita jasú svetla sa zmení nasledovne: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 % atď.
- ▷ Na vypnutie svetidla znovu 1x **krátko** stlače spínač zap./vyp.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu.

hu



• A lámpa csak akkumulátoros üzemmódban használható. Töltés közben nem kapcsolhatja be a lámpát.

1. Csatlakoztassa a lámpát a mellékelt USB-C kábelrel egy USB-csatlakozóval rendelkező hálózati adapterhez (nem tartozék).

2. Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozáljatba. A kontroll-lámpa a töltés során pirosan világít.

Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kontroll-lámpa zölden világít.

3. Ezután válassza le a lámpát a hálózatról.

Be-/kikapcsolás / fényerőszabályzás

▷ A lámpa bekapcsolásához koppintson 1-szer **röviden** a be-/kikapcsoló gombra. A lámpa a kikapcsolás előtt beállított fényerővel világít.

▷ A fényerő megváltoztatásához nyomja meg mindig **hosszan** a be-/kikapcsoló gombot. A fényerő a következőképpen változik: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% stb.

▷ A lámpa kikapcsolásához koppintson ismét 1-szer **röviden** a be-/kikapcsoló gombra.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékok! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

tr



• Lambayı sadece pil modunda kullanabilirsiniz. Şarj sırasında lambayı açamazsınız.

1. Birlikte teslim edilen USB-C kablosunu kullanarak lambayı USB bağlantısına sahip bir güç adaptörüne (teslimat kapsamında dahil değildir) bağlayın.

2. Güç adaptörünü prize takın. Kontrol lambası, şarj işlemi süresince kırmızı yanar. Kontrol lambası yeşil yandığında şarjlı pil şarj olmuş demektir.

3. Ardından lambayı elektrik şebekesinden ayırın.

Açma/kapama/kısma

▷ Lambayı kapamak için açma/kapama şalterine 1 kez **kısaca** basın. Lamba kapatılmadan önceki ışık yoğunluğu ayarında yanacaktır.

▷ Işık yoğunluğunu değiştirmek için açma/kapama şalterine **uzun** basın. Işık yoğunluğu şu şekilde değişir: %100 > %50 > %25 > %100 > %50 > %25 vs.

▷ Lambayı kapatmak için 1 kez **kısaca** açma/kapama şalterine basın.

İmha etme

Ürün ve ambalajı, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpiden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir.

Biztonsági előírások



Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak dekorációs célokra szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék kültéri és beltéri használatra egyaránt alkalmas. A termék megfelelően felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

• Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

• A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.

• A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztállyal, ami azt jelenti, hogy a termék védett számszámmal, dróttal vagy 1 mm-nél nagyobb átmérőjű idegen testtel történő érintéssel, valamint spriccelő vízzel, pl. esővel szemben. Ővja viszont nagyobb esőzéstől és folyó víztől. A terméket víz alatt üzemeletetni tilos. Ez azonnali rövidzárlatot okozhat, és áramütés veszélye áll fenn.

• Ne használja a lámpát vagy az USB-C kábelt, ha azon sérülések láthatók, vagy ha a lámpa leesett.

• A lámpa töltésekor vegye figyelembe:

- A töltéshez csak olyan megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amelyek megfelel a termék műszaki adatainak.

- Ne használjon hibás USB-hálózati adaptereket, és ne próbálja meg azokat megjavítani.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece evlerde dekorasyon olarak kullanılması için tasarlanmıştır, oda aydınlatması için uygun değildir. Ürün örn. şampanya şişesini yerleştirmek ve buz doldurmak için uygundur. Bu ürün açık ve kapalı alanlarda kullanımı için tasarlanmıştır. Ürün ticari amaçlar için uygun değildir.

• Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

• Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanılması sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bu yüzden çocukların gözetimsiz olarak elektrikli cihazları kullanmalarına asla izin vermemeyin.

• Ürün dış mekanlarda kullanılabilir ve IP44 koruyucu sınıfa uygundur. Bu, ürünün bir alet veya tel ile temas etmesinin yanı sıra 1 mm'den büyük çaplı yabancı cisimlere ve yağmur gibi su sıçramalarına karşı korunduğu anlamına gelir. Ancak şiddetli yağmurdan ve akan sudan koruyun. Ürün hiçbir şekilde su altında kullanılmamalıdır. Bu derhal kısa devreye sebep olabilir ve elektrik çarpması riski vardır.

• Görünür hasar varsa veya lamba düşürülmüşse lambayı veya USB-C kablosunu çıkartmayın.

• Lambayı şarj ederken dikkat edilmesi gerekenler:

- Şarj etmek için sadece "Teknik verilere" uygun olarak USB elektrik adaptörü kullanın.

- Arızalı bir USB elektrik adaptörü kullanmayın und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Dane techniczne

Model:	679 068
Akumulator:	litowo-polimerowy,
(przebadano wg UN 38.3)	3,7 V 2500 mAh (symbol oznacza prąd stały) energia znamionowa: 9,25 Wh
Wejście:	5 V 2 A
Czas ładowania:	ok. 6 godzin
Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulatorze):	min. 12 godzin (100% intensywności światła)
	min. 24 godziny (50% intensywności światła)
	min. 48 godzin (25% intensywności światła)
Źródło światła:	12 diod LED
Stopień ochrony lampy:	IP44
Temperatura otoczenia:	od -20°C do +40°C

Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa stará o odbornú likvidáciu zariadenia a akumulátora, preto odovzdávajte nerozobratý prístroj.

Technické údaje

Model:	679 068
Akumulator:	litíto-polymérový akumulátor,
(testovaný podľa UN 38.3)	3,7 V 2500 mAh (symbol pre jednosmerný prúd) nominálna energia: 9,25 Wh
Vstup:	5 V 2 A
Doba nabíjania:	cca 6 hodín
Doba svietenia (s plne nabitým akumulátorom):	min. 12 hodín (100 % intenzita svetla)
	min. 24 hodín (50 % intenzita svetla)
	min. 48 hodín (25 % intenzita svetla)
Žiarovka:	12 LED
Druh krytia svetidlo:	IP44
Teplota prostredia:	od -20 do +40 °C

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatosan az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasználtótt elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a borkulat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészen a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Műszaki adatok

Modell:	679 068
Akkumulátor:	lítium-polimer akkumulátor,
(UN 38.3 szerint tesztelve)	3,7 V 2500 mAh (a szimbólum egyenáramot jelent) Névleges energia: 9,25 Wh
Bemenet:	5 V 2 A
Töltési idő:	kb. 6 óra
Világítás időtartama (teljesen feltöltött akkumulátorral):	min. 12 óra (100% fényerőn)
	min. 24 óra (50% fényerőn)
	min. 48 óra (25% fényerőn)
Izzó:	12 db LED
Lámpa védelmi osztálya:	IP44
Környezeti hőmérséklet:	-20 és +40 °C között

Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediyeye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır.

Dikkat! Bu cihaz, güvenlik nedenlerinden dolayı sabit olarak takılı olan ve muhafazası kırılmadan çıkarılmayan bir şarjlı pil içerir. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bundan dolayı cihazı kapalı olarak, cihaz ve şarjlı pili usulüne uygun olarak imha eden toplama merkezine teslim edin.

Teknik bilgiler

Model:	679 068
Şarjlı pil:	Lityum-polimer-şarjlı pil,
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	3,7 V 2500 mAh (Bu simbol doğru akım güstesgerisidir) Nominal güç: 9,25 Wh
Giriş:	5 V 2 A
Şarj süresi:	yakl. 6 saat
Aydınlatma süresi (tam dolu şarj pil ile):	en az 12 saat (%100 ışık yoğunluğu)
	en az 24 saat (%50 ışık yoğunluğu)
	en az 48 saat (%25 ışık yoğunluğu)
Ampul:	12 adet LED
Koruma sınıfı armatür:	IP44
Ortam sıcaklığı:	-20 ila +40 °C ye kadar